



Bulletin Numéro 31

Février 2010

AU SOMMAIRE

- Le mot du président
- Invitation à la réunion scientifique annuelle et à l'assemblée générale **le mardi 6 avril 2010**
- Compte rendu de l'assemblée générale du 11 juin 2009 :
 - élection du nouveau bureau
 - rapport financier
 - rapport moral
 - projets d'activités autour du Congrès
- Compte-rendu des aides à la participation au Congrès 2009 de l'UIESP à Marrakech
- Compte-rendu des activités Demopædia au Congrès 2009 de l'UIESP à Marrakech

LE MOT DU PRÉSIDENT

Chers amis et collègues,

Il y a trois ans, le CNF avait organisé une séance débat sur le thème « Statistique et discrimination » avec la participation d'Alain Blum et de Patrick Simon de l'Ined ainsi que de Werner Haug de l'Office fédéral de statistique suisse. Ce dernier avait jugé la polémique française de l'époque singulière. Depuis, l'enquête « Trajectoires et origines » a été menée conjointement par l'Ined et l'Insee et nous avons demandé à l'équipe maîtrise d'œuvre de présenter les premiers résultats à l'occasion de la présentation scientifique organisée cette année. Devenu moins polémique, le sujet n'en est pas moins important et nous souhaitons que vous pourrez venir nombreux à cette présentation scientifique, le 6 avril prochain, et assister à l'Assemblée générale qui s'en suivra.

Nous rendrons compte des activités de notre association au dernier congrès international de population à Marrakech mais aussi de l'avancement d'un projet, lancé grâce à votre soutien, et qui prend de l'ampleur dans le monde : la mise en ligne du dictionnaire démographique multilingue dans une quinzaine de langues. Le site www.demopaedia.org, ouvert en septembre à Marrakech, est déjà classé (selon Alexa.com) parmi les 500 000e premiers sites. Il semble que ce travail collectif lancé il y a plus de 50 ans par la Commission de la population des Nations-Unies suscite un intérêt pour les questions démographiques de la part de beaucoup d'internautes et tout particulièrement de ceux qui vivent dans les pays émergents comme le Brésil, le Mexique ou la Chine. Dans d'autres langues principalement nordiques, tels le finnois ou le suédois, le vocabulaire démographique se perd mais personne ne s'en émeut vraiment car les cours à l'Université sont principalement dispensés en anglais. C'est moins le cas dans de nombreux pays asiatiques. En effet, plusieurs démographes se sont présentés au stand Demopædia de la Division de la population au congrès de Marrakech afin de proposer une traduction en ourdou, indonésien, thaï, népalais, vietnamien. Ces nouvelles traductions qui émaneraient d'un travail collaboratif devraient mettre fin aux querelles sur la manière de traduire depuis l'anglais. Ainsi va le monde et le dictionnaire démographique multilingue s'y adaptera.

Bien à vous,

Nicolas Brouard, président du CNF.

CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CNF DE L'UIESP

La réunion scientifique annuelle suivie de l'Assemblée générale ordinaire
du Comité National Français de l'Union internationale pour l'étude scientifique de la population
se tiendront à l'INED - 133 boulevard Davout 75020 Paris

le 6 avril 2010 à 14 heures salle Alfred Sauvy (1^{er} étage)

14 heures

Présentation scientifique ouverte à tous :

Premiers résultats de l'enquête TeO « Trajectoires et Origines »
par Patrick Simon (Ined)

15 heures 30

Pot amical

16 heures

Assemblée générale avec l'ordre du jour suivant :

- 1 - Rapport moral
- 2 - Rapport financier
- 4 - Activités et projets du CNF
- 5 - Questions diverses

Avec nos sentiments dévoués,

Le Bureau

Attention ! Si vous ne pouvez pas participer à l'Assemblée, pensez à faire une
procuration en utilisant le pouvoir ci-dessous. Merci !

.....

POUVOIR

Je soussigné(e) [Nom en capitales]

déclare déléguer mes pouvoirs à M

pour l'Assemblée générale du CNF - UIESP le 6 avril 2010

A LE (SIGNATURE)

COMPTE RENDU DE LA DERNIÈRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CNF

AG du jeudi 11 juin 2009 de 16h à 18h

Élection du nouveau bureau

En 2009, le CNF compte 100 membres dont 14 membres étaient présents, et 16 pouvoirs ont été reçus. Le quorum est donc atteint. Les résultats du vote pour l'élection des membres du bureau : Nicolas Brouard (renouvellement de candidature, 27 voix), Géraldine Duthé (nouvelle candidature, 27 voix), Joseph Larmarange (nouvelle candidature, 27 voix), Corinne Régnard, (renouvellement de candidature, 27 voix), Christine Tichit (renouvellement de candidature, 27 voix). Les 5 candidats sont élus à l'unanimité. La nouvelle composition du bureau est donc la suivante (les rôles de chacun ont été définis en interne à la suite de l'AG) :

Nicolas Brouard, INED (président)
Géraldine Duthé, INED (secrétaire)
Joseph Larmarange, IRD
Corinne Régnard, MIIINDS (trésorière)
Christine Tichit, INRA

Rapport financier

La trésorière, Corinne Régnard, a ensuite présenté le rapport financier, à savoir les comptes de l'année 2008 et ceux du premier semestre 2009. Les comptes ont été votés à l'unanimité.

Année 2008 :

	Débit	Crédit
Solde au 31/12/2007		
- solde du CCP		5 138,55
- solde du Livret A		8 991,97
		14 130,52
Recettes de l'exercice		
- Intérêts capitalisés Livret A		283,26
- Don pour projet Demopædia		3 500,00
- Remise chèque (erreur rectifiée en fev. 2009)		294,06
Total des recettes		4 077,32
Dépenses de l'exercice		
- Frais bancaires & frais généraux	8,00	
- Remboursement erreur en faveur du CNF	94,05	
- Organisation AG 2008	56,93	
- Frais Nom domaine Demopædia	14,35	
- Frais frappe dictionnaire multilingue	1 000,00	
- Workshop Demopædia (organisé en 2007)	219,60	
- Achat du serveur	3 128,74	
Total des dépenses	4 521,67	
Solde au 31/12/2008		
- CCP		4 410,94
- Livret A		9 275,23
Total des encours		13 686,17
Bilan		
- Différence des soldes		-444,35
- Différences des recettes et des dépenses		-444,35

1^{er} semestre 2009 (au 7 juin) :

	Débit	Crédit
Solde au 31/12/2008		
- solde du CCP		4 410,94
- solde du Livret A		9 275,23
		13 686,17
Recettes de l'exercice		
- Intérêts capitalisés Livret A		340,08
Total des recettes		340,08
Dépenses de l'exercice		
- Frais bancaires & frais généraux	4,50	
- Remboursement erreur remise chèque de décembre 2008	294,06	
- Frais frappe dictionnaire multilingue Demopædia	1 000,00	
Total des dépenses	1 298,56	
Solde au 07/06/2009		
- CCP		3 112,38
- Livret A		9 615,31
Total des encours		12 727,69
Bilan		
- Différence des soldes		-958,48
- Différences des recettes et des dépenses		-958,48

Rapport moral

Le président, Nicolas Brouard, a présenté le rapport moral qui a été approuvé à l'unanimité.

Le CNF a globalement mené à bien ses activités habituelles, à l'exception du dernier bulletin, qui n'a pas été publié à cause de problème d'organisation. Les reçus fiscaux ont continué à être édités. Le site internet du CNF (cnf.ined.fr) fonctionne bien, les flux RSS qu'il contient, via le CEPED, maintiennent un nombre de consultations correct. Par contre, la liste est peu utilisée sauf à des fins de fonctionnement interne. Le projet Demopædia a beaucoup avancé cette année. Nicolas Brouard a participé à la Conférence sur la population et le développement à New York pour présenter le site Demopædia.org. Le serveur pour le site WIKI a été acheté et la convention avec l'INED a été signée pour définir les modalités de la maintenance. Cette convention sera mise sur le site du CNF.

Projets d'activité autour du Congrès

Le Comité international d'organisation de l'UIESP finance de nombreux chercheurs du Sud. Pour le financement de participations au congrès 2009 qui se tient à Marrakech, il a été décidé de consacrer une enveloppe financière d'au moins 5000 € privilégiant plutôt des doctorants d'universités françaises.

Pour la mise en place d'un prix « Poster » pour le congrès, il a été décidé de proposer un prix jeunes-chercheur(e)s mais les modalités restent à définir selon les activités du comité national d'organisation.

Pour le projet Demopædia, le congrès de Marrakech sera l'occasion de proposer deux temps forts : une session de formation de trois heures est planifiée le dimanche 27 septembre pour des chercheur(e)s du Sud et un stand permanent sur la semaine du congrès présentant le projet.

COMPTE RENDU DES AIDES À LA PARTICIPATION AU CONGRÈS DE L'UIESP
--

Le CNF ayant organisé un comité pour un prix de poster commun à l'ensemble des participants, le CNF n'a finalement pas organisé de prix de son côté. Le comité de l'UIESP a pré-sélectionné 45 posters (dont huit posters francophones) avant de décerner cinq prix. Les résultats du concours organisé par l'UIESP sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.iussp.org/marrakech2009/posterawards.php>

L'ensemble de l'argent disponible a donc été versé dans l'aide à la participation au congrès, d'où l'augmentation de la somme allouée à ces aides depuis la dernière AG (de 5000 € prévu lors de l'assemblée générale à 7000 €). Le CNF a finalement contribué au financement de douze participants, qui ont pu venir au congrès à l'aide de cofinancements (leur propre institution, l'IUSSP, ou autre). Le total des dépenses engagées pour les aides à la participation au congrès de l'UIESP est de 6 820 €. La liste des personnes aidées, majoritairement étudiantes (9) et francophones (11), est présentée ci-dessous.

Nom, Prénom	Pays, affiliation	Statut	Type de financement CNF		
			Séjour	Billet	Inscription
Aouici, Sabrina	France, Université Paris 10	doctorant		x	
Biraben, Jean-Noël	France, INED	retraité		x	x
Boufraouia, Leila	France, Université Paris 10	doctorant	x	x	
Chalbi, Noureddine	Tunisie, faculté SHS, Tunis	chercheur	x		
Décarie, Yann	Canada, Université de Sherbrooke	doctorant		x	
Deneuvel, Kim	France, Université Paris 3	doctorant		x	
El Jim, Khaled	Maroc, Université Bordeaux 4	doctorant		x	
Gbetoglo, Dodji	Togo, URD	chercheur		x	x
Hermia, Jean-Pierre	Belgique, Université catholique de Louvain	doctorant		x	
Takwa, Johnson	Cameroun, IFORD	doctorant		x	x
Le berre, Lénaïg	Belgique, Université catholique de Louvain	doctorant		x	
Sikorska, Iga	Pologne, Warsaw School Of Economic	doctorant		x	

Atelier Demopædia

Programme de l'atelier organisé dimanche 27 septembre de 10h30 à 13h30 au Palais des Congrès

Registration (10:15-10:30)

1. Opening of the Workshop

Chair: Laurent Toulemon

10:30 Hania Zlotnik, Director of the Population Division, United Nations (UNPD)

10:40 Nicolas Brouard, President of the French National Committee of the International Union for the Scientific Study of Population (CNF-IUSSP)

2. Demographic multilingual dictionaries

Chair: Géraldine Duthé

10:45 Nicolas Brouard: A short tour of the multilingual dictionary. Finding a word, reading, surfing. www.demopaedia.org

11:10 Joseph Larmarange: A short tour of the multilingual dictionary. Printing.

11:20 Discussion and debate on Demopædia project: Online dictionaries, Encyclopaedia, 3rd edition of the dictionary

Coffee break (11:45-12:15)

3. Demopædia : The Wiki based encyclopedia

Chair: Joseph Larmarange

12:15 Nicolas Brouard: The Wikipedia spirit: finding a word, reading, surfing, printing, improving, and discussing.

12:30 Enjoy Demopædia: The encyclopaedia is yours. The Wikipedia Cheatsheet.

4. Closing of the Workshop

13:15 Nicolas Brouard: From Demopædia to the Third Edition of the Multilingual Population Dictionary.

13:20 Serguey Ivanov: Conclusions and closing.

Stand Demopædia

Activités au stand :

Permanence assurée par Serguey Ivanov et Vladimira Kantorova des Nations Unies, avec la participation de Christine Gandrille durant les 3 premiers jours.

Présentation d'un poster.

Distribution de dépliants en français, arabe et anglais présentant le projet.

Consultation de dictionnaires et index sous format papier.

Pot amical organisé le mardi 29 septembre à 12h.

Bilan financier

Les frais engagés par le CNF pour le projet Demopædia pour la préparation du Congrès ou durant le Congrès sont de 1600 €: impression des dépliants (1080€), impression de livres et d'index (245€) et pot (274€).